

Sidney Corbett

KEINE STILLE
AUSSER DER DES WINDES

Auftragswerk des Theaters Bremen

Libretto: Simone Homem de Mello

Klavierauszug

3. Bild

edition nova vita

KEINE STILLE AUSSER DER DES WINDES

Musik: Sidney Corbett
Libretto: Simone Homem de Mello
(nach Pessoa)

III. Abends

lento tranquillo (♩ = 44)

Solo *cantando triste e lontano*

Piano *pp* *intimo*

con Ped.

più espressivo poco a poco

piano

piano

piano

piano



piano



Chor

Reis. *p boca chiusa*
m m

Counter (Zwitter) a a

Alt (Zwitter) *p nur Konsonantengeräusch*
t t t

Beob. *p nur Konsonantengeräusch*
t t t t

Buch *wie gepfiffen*
* s s s
(* scharfes "s")

piano

15

Reis. m m

Counter (Zwitter) a

Chor
Alt (Zwitter) t t t

Beob. t t t t t

Buch s s

piano

Detailed description of the musical score: The score is for a choir and piano. It begins at measure 15. The Reissolli part has two notes marked 'm'. The Counter part has a triplet of eighth notes followed by a quarter note, with a slur and the letter 'a' underneath. The Alto part has a triplet of eighth notes followed by a quarter note, with a slur and the letter 't' underneath. The Soprano part has a triplet of eighth notes followed by a quarter note, with a slur and the letter 't' underneath. The Bass part has a triplet of eighth notes followed by a quarter note, with a slur and the letter 's' underneath. The piano part features a complex texture with slurs and triplets. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The score ends with a double bar line and repeat dots.

più mosso ancora, quasi ballando (♩ = 60)

20 *p* *lirico*

Beob. *fl. alto*

Ach wenn wir un - ser Le-ben e - wig am

piano *p*

23

Beob.

Fen - ster ver - brin - gen könn-ten,

piano

26

Beob.

wenn wir für im - mer wie star - rer

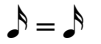
piano

29

Beob.

Rauch so blie - ben,

piano



HB

Sehen ist, ge - sehen zu haben.

Beob.

Schau, es wird Nacht.

piano



allegretto leggiero (♩ = 80)

35 *balbettando e agitato*

Reis.

a a a a a a ah ah ah ah ah

piano

piano (r.H.)

pp

cl.



Reis.

a a a - ber a - ber a -

piano

p

fl. alto

cb

41

Reis.

ber ber ber

vl II / va

piano

piano



43

Reis.

a - ber i i i

vl I / tr

piano

vc



45

Reis.

i i i i i ich ich

vc

cb

piano

47

Reis. *ich mu mu mu muss muss den*

piano

tbn *poco f*



50

Reis. *Ko ko ko ko ko kof - fer*

piano

8va

m. d. (loco) *piano*



52

Reis. *pa pa pa pa - cken... un_*

piano

8va

vI I *loco*

piano (l. H.)

55

Reis.

un un - be - dingt

piano



57

Reis.

den ko ko ko

piano

tbn



59

Reis.

den Ko Ko Ko Ko Kof - fer

piano

tp perc.

61

Reis.

pa pa pa cken

piano

fl. alto

pp

cl.

tr

tbn



63

Reis.

den den den Ko Ko den

piano



65

Reis.

Ko den Ko - fer

piano

67 *pìu tranquillo*

Reis. *das ga ga gan -*

piano *piano*

8^{va}



69

Reis. *ze Le Le Le - ben lang*

piano

(8)



71

Reis. *mu mu mu*

piano

(8)

fl. alto

tr

cl.

tbn

73

Reis. *muss - te ich im im - mer*

piano *piano*



75

Reis. *wie - der den Ko Ko Ko Kof - fer*

piano *8va loco*



77

Reis. *pa - cken A -*

piano *Str. pp*

tranquillo e triste

79

Reis.

ber — ich sit — ze — schon — das gan — ze

piano

Str. + Bläser



82

HB

Und die Ziga -

Reis.

Le - ben ne - ben die - sen — ge - sta - pel - ten Hem - den.

piano

84

HB

- rettenasche fällt immer wieder auf das oberste Hemd.

Reis.

Buch

parlando oscuro

Das Le-ben ist ei - ne

piano

mf

mba



86

Buch

un - frei - wil - li - ge ex - pe - ri - men - tel - le

piano

9



88

HB

Was heißt eigentlich Reisen?

Buch

Rei - se Ei - ne Rei - se des

Bläser

p

mba

vc / cb

90

HB

Buch

piano

Wozu denn

Geis - tes durch die Ma - te - ri - e, —



92

HB

Buch

piano

Reisen?

und da der Geist der Rei-sen - de ist,

vl I/II

p espr.

94

Reis. Jetzt wer-de ich end-gül-tig den

Buch lebt man in ihm.

piano perc. 3 m. s. piano



96

HB Ein Sonnenuntergang ist immer ein Sonnenuntergang:

Reis. Kof-fer pa-cken

Buch Nur das Er-geb-nis

piano tp tbn pp mf

98

Buch

zählt. Das Ge -- fühl - te ist das Er -

3 3 3 3 3 3 3 3

vi I/II

piano

mba

va / vc

mba

va / vc



100

HB

Es ist nicht nötig, ihn in Konstantinopel zu

Reis.

Ich wer-de ihn zu En - de pa cken und

Buch

leb - te.

piano

mba

HB

sehen.

Reis.

zu - ma - chen.

Buch

Aus ei-nem Traum kommt

piano

cl./ fl. alto

vl I/II

piano

vc/va



Buch

man so mü-de her - aus wie von

piano

107

Reis.

Buch

piano

Dann wer - de
ei - ner sicht - ba - ren Ar - beit.



109

HB

Reis.

piano

Ein Sonnenuntergang ist ein intellektuelles Phänomen.
ich ihn hier weg - tra - gen

111

Reis. *und end - lich*

Buch *pp, allmählich verschwindend*
Nie kann man

fl. alto

piano *piano*

cl.



113

Reis. *un - ab - hän - gig von ihm ex - is - tie - ren.*

Buch *so sehr le - ben wie im Den - ken.*
** (kann brüchig werden, auf keinen Fall oktavier)*

verschwindet

piano

116

HB

woanders -

Chor

Ct. (Zw.)

Alt (Zw.)

(Beob.)

piano

tp

tbn



118

HB

dort ist zweifelsohne, wo die Sonnenuntergänge sind.

Chor

Ct. (Zw.)

Alt (Zw.)

(Beob.)

piano

perc. pp tbn

allegretto leggiero (♩. = 96)

121

piano

perc.

poco f

poco f

p

p

VI.I



127

HB

geflüstert

vago pingo trêmulo -

piano

pp



133

piano

sfz poco p



137

piano

poco f

p

140

piano



143

HB

clareia pequena ao longo a primeira

piano



147

HB

estrela

piano

pp

(Triangel)

pp



Endon's Affence (Zweispringer Spott)

150

p

piano + Str.

ped.

Sprechgesang, quasi gemurmelt

153

p

Schreiber

Es gibt Ta - ge

piano



più lirico, quasi ord.

155

Schreiber

an de - nen je - de Be - geg - nung

piano



Sprechgesang

158


Schreiber

die Ge - stalt von Sym - bo - len an - nimmt,


piano

p, lirico

160

Beob. 

Schreiber *quasi ord., più lirico*
 wel - che ei - ne Ok - kul - te Schrift bil - den

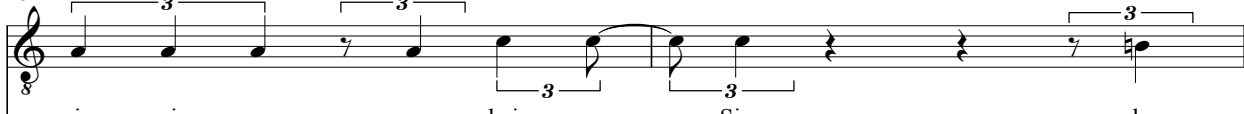
piano 

Der

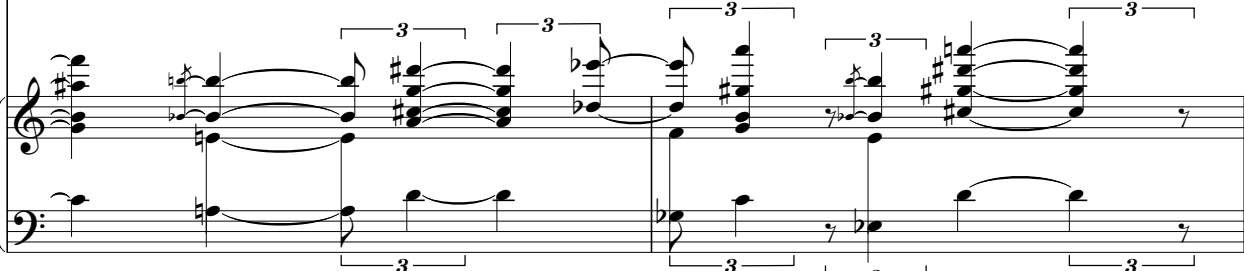
più agitato e un poco più f (mp/mf)



162

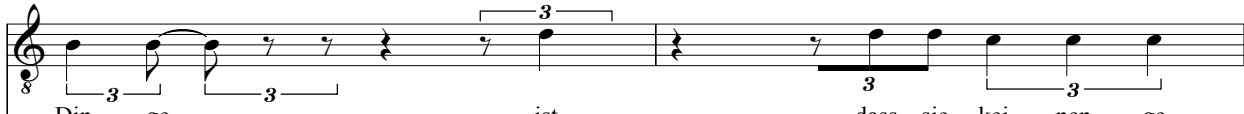
Beob. 

ein - zi - ge ge - hei - me Sinn der

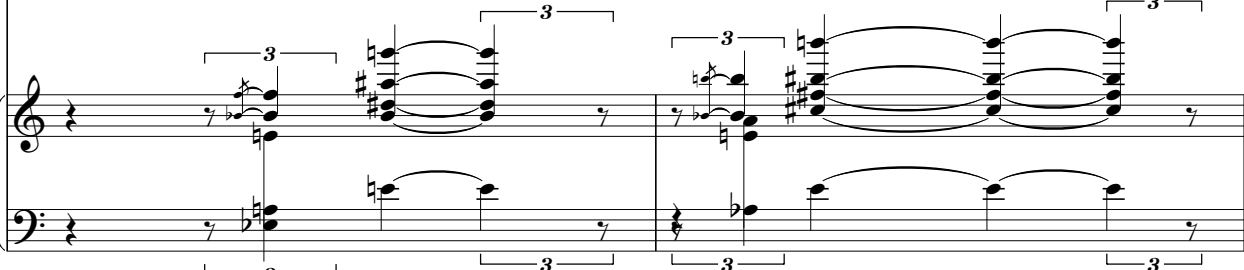
piano 



164

Beob. 

Din - ge ist dass sie kei - nen ge -

piano 

172

Schreiber

Stras - se ist ein

piano

174

Schreiber

Buch Die

piano

176

Schreiber

Wor - te, die ich mit Be - kann-ten o-der Un-be - kann-ten wechs-le

fl. alto / cl.

piano

Str.

178

Schreiber

ste hen nicht im Wör - ter - buch blei-ben a - ber nicht un-ver-stan-den.

piano

piano / Str.

180

Beob.

Den -

Schreiber

Es sind Wor-te, die nicht auf et was zei gen, son-dern es durch-schei-nen las - sen.

piano

182

Beob.

- ken ist ei - ne Au - gen - krank - heit.

Schreiber

Ich ver - ste - he

piano

fl. alto / tr.

cl. / tbn

184

Schreiber

oh - ne Wis-sen, wie ein Blin-der, dem man Far ben be - schreibt.

piano

Str.



186

Beob.

Den - ken stört wie der Re - gen, der beim Wind stür - ker

piano

piano / Str.



188

Beob.

wirkt. Was sagt dir der Wind, aus - ser dass er

piano

perc.

198 *pp* geflüstert

Reis.

Nunca ouviste passar o vento

Counter (Zwitter) *pp* halb geflüstert

Alt (Zwitter) *pp* halb geflüstert

O

Beob.

hö - ren.

vl. I/II

piano

p



200

Reis.

O vento só fala do vento

Counter (Zwitter)

O

Alt (Zwitter)

O O

Beob.

Der Wind spricht nur vom

piano

fl. alto

202 *leise und andächtig gesprochen*

HB

O luar através dos altos ramos, dizem os

Reis.

Counter (Zwitter)

O O O O O

Alt (Zwitter)

O O O

Beob.

Wind.

va / vc

piano

cb

204

HB

poetas todos que ela á mais que o luar a través

Reis.

O vento. Nunca ouviste

Counter (Zwitter)

O O

Alt (Zwitter)

O O

Beob.

Der Mond-schein durch die ho - hen Zwei - ge,

vl. I/II

piano

va / vc

206

HB

dos altos ramos.

Reis.
 pasear o vento. O vento só

Beob.
 sa - gen al - le Dich - ter, sei

piano



208

HB

Mas para mim,

Reis.
 fala do vento.

Counter (Zwitter)
ppp

Alt (Zwitter)
 O ven - to_
ppp

Beob.
 nun-ca ou -

mehr als Mond schein durch ho - he Zwei-ge

piano

210

HB

que não sei o que penso,

Counter (Zwitter)

só fa la do ven-to

Alt (Zwitter)

- viste pas-sar o ven-to

Beob.

A - ber für mich, der ich nicht weiß,

piano

ppp



212

HB

o que o luar através dos altos ramos

Reis.

Nunca ouviste

Counter (Zwitter)

O

Alt (Zwitter)

O ven

Beob.

was der Mond - schein durch die ho-hen Zwei - ge sein soll,

piano

214

HB

é, além de ser o luar através dos altos ramos,

Reis.

passer o vento.

Counter (Zwitter)

ven - to

Alt (Zwitter)

to - - O - - - - -

Beob.

aus - ser der Mond - schein durch die ho - hen Zwei - ge,

piano

ppp

va / vc / cb



216

HB

é não ser mais que o luar através dos altos

Reis.

O vento só fala do

Beob.

ist er nicht mehr als der Mond - schein durch die ho - hen

piano

218

♩. = ♩ = 96

HB

Braut *ramos* *ppp* *halb geflüstert*
 Now flushed and whis-per-ing loud

Reis. *vento.*

Counter (Zwitter) Was?

Alt (Zwitter) Was?

Beob. Zwei - ge.

piano *vll* *8va* *poco sfz* *ppp* *tp* *tbn*



221

HB

Braut Liebschaften mit einer Chinesin auf der Porzellantasse.
 sal - ly ye out to church!

Counter (Zwitter) Was?

Alt (Zwitter) Was?

piano *8va* *p lirico ed espr.*

224

Braut

The sun pours on the or - - dered rout, and

piano

perc.

mf

poco sfz

p



226

Braut

all their so - low - ing eyes clasp round the bride:

Counter (Zwitter)

Was? Was?

Alt (Zwitter)

Was? Was?

piano

mf

p

ppp

tpn



229

HB

Unsere Liebschaften waren ruhig, wie sie sich wünschte.

piano

vI

HB

Sprich nur in zwei Raumdimensionen

Braut

they feel like hands her

piano

mf
perc.



233

Braut

bo-som and her side, like the

Counter (Zwitter)

Was?! Was? Was?

Alt (Zwitter)

Was?! Was? Was?

piano

sfz

mp tp / tbn

mf

235

Braut
in - side of the vest - ment next her

Counter (Zwitter)
Was?_ Was?_

Alt (Zwitter)
Was?_ Was?_

piano
8^{va}
perc. *p*



238

Braut
skin.

Counter (Zwitter)
Was?_ mit dem zu tun,

Alt (Zwitter)
was hat der Lie - ben - de

piano
8^{va}
poco sfz
ppp
tp / tbn

240

Counter (Zwitter) *3*
 was er von der Lie - be weiß

Alt (Zwitter) *3* *3* *3*
 was o - der hält o - der

piano *8va*
3 *3* *3*

242

Counter (Zwitter) *3*
 was die Lie - be ei - gent - lich ist?

Alt (Zwitter) *3* *3*
 was die Lie - be ei - gent - lich ist?

Buch *Sprechgesang, düster*
 Ich ge - hö - re zu den

piano *pp* *Str.*
tp *tbn* *3* *3*

244

Buch *3* *3* *3* *3*
 See - len, die die Frau - en zu lie - ben be - haup - ten a - ber

piano *3* *3* *3* *3*
+ cl. b.

246

Braut

Buch

piano

ord., lirico *Sprechgesang*

nie wie - der er - ken - nen, wenn sie ih - nen be - geg - nen.

they

fl. alto

Str.



248

Braut

Counter (Zwitter)

Alt (Zwitter)

Buch

piano

round her round and fold each

Was? Was?

Was? Was?

pp

pp

pp

pp

tr. + tbn

fl. alto

v.l. I

8^{va}

250

Braut
cre - vice in

Counter (Zwiter)
pp
boca chiusa
m

Alt (Zwiter)
pp
boca chiusa
m

Buch
Sprechgesang
zu den See - len die sie,

piano
ppp
tp.
Str.
vl. I
cl. b.
tbn.



253

Buch
selbst wenn sie sie er - känn - ten nicht er - ken - nen

piano
ord.

255

Braut

they lift her skirts up, as to tease or

Counter (Zwitter)

operta 3 Was?_ Was?

Alt (Zwitter)

operta 3 3 Was?_ Was?_

Buch

Sprechgesang 3 wü - ren

piano

fl. alto 3 3 3 3 3 3

Str. 3 3



258

HB

Niemals

Braut

woo the cleft hid thing be - low.

Counter (Zwitter)

3 a a

Alt (Zwitter)

3 a 3

piano

3 3 3 3

tp / tbn

HB

Haremdame gewesen zu sein:

Counter (Zwiter)

Alt (Zwiter)

Buch

Sprechgesang

Ich lei - de an der Zart - heit mei - ner Ge -

piano

cl. b.

Str.



Buch

füh - le mit ver - ächt - li - cher Auf - merk - sam -

piano

ord.

HB

Schade um mich, dass so was ungeschehen bleibt.

Reis. *stotternd, gequält*
la la la

Alt (Zwitter) *heiter*
la

Buch
keit.

piano *piano*
poco sfz



266

Reis. *heiter*
la la la la la la

Counter (Zwitter) *heiter*
la la la la

Alt (Zwitter) *heiter*
la la

piano

269

Reis. lang-sam la la la

Counter (Zwitter) la la

Alt (Zwitter) la la la la la la la

piano



272

Reis. lang - sam wei wei wei

Counter (Zwitter) la la la la la la la la

Alt (Zwitter) la la la la

piano

275

Reis. weil ich nicht weiß wo - hin ich

Counter (Zwitter)

Alt (Zwitter) wei - a wei - a

wei - a wei - a

picc.

piano

tp / tbn



278

Reis. ge - hen will.

Counter (Zwitter)

Alt (Zwitter) *p espressivo e un poco doloroso* wenn ich

picc.

piano

vc

280

Reis.

Counter (Zwitter)

p *espressivo e un poco doloroso*

nicht ge - hö - re, dei - ner___

Alt (Zwitter)

mir wie könn - te___ ich und

piano

+ va

vl I

vl II

va

284

Reis.

Zwi - schen mir und

Counter (Zwitter)

mei - ne sein?

Alt (Zwitter)

wie könn - test___ du

piano

piano

Str.

287

Reis.

Counter (Zwitter)

Alt (Zwitter)

piano



290

Reis.

Counter (Zwitter)

Alt (Zwitter)

piano

293

Reis.

ist ein in - stink - ti - ver Wi - der - spruch.

piano



296

Counter (Zwitter)

ein frem - des in Be -

Alt (Zwitter)

Wie könn - te ich

piano

picc.

vc

va

vl I/II

molto meno mosso

299

Counter (Zwitter) *sitz ha - ben?*

Buch *Sprechgesang, düster*
Ich zö' - gre - bei

piano *picc. Str. cb / pf / mb* *picc. v. I Str. cb / pf / mb*



302

Buch *al - lem oh - ne zu wis - sen wa -*

piano *GP Str. cb / pf / mb mba* *GP Str. cb / pf / mb* *picc. Str. cb / pf*

poco più mosso

306

Counter (Zwitter) *von dem un - ter -*

Alt (Zwitter) *Wenn ich mich so - gar*

Buch *rum. Nie be - herrsch - te ich die*

piano *picc.*
8va

Str. Str. Str.

cb / pf / mb cb / pf cb / pf



309 *espressivo*

Reis. *Wenn*

Counter (Zwitter) *schei - de,*

Alt (Zwitter) *mit dem ich i - den - tisch bin,*

Buch *Kunst, tä - tig zu le - ben.*

piano

HB
Welt... Aber die

Counter (Zwiter)
dem ich mich

Alt (Zwiter)
un - ter - schei - de?

Buch
Ich

picc. / cl. picc. / cl. picc. / cl.

piano piano piano

Str. Str. Str.



HB
Straße, wenn man die ganze Strecke zurücklegt,

Buch
ma - che im - mer falsch die

Str.

323

HB

führt zum Ausgangspunkt zurück, sodass

Reis. Wenn ich ja statt nein ge - sagt

Alt (Zwitter)

Buch Ges - ten,

piano



326

HB

wo wir waren, dasselbe Ende der Welt ist,


Reis. hät - te...

Buch die kei - ner je falsch mach - te.


piano

Str.


♩ = ♪


56 HB 


das wir suchten.

Reis. 

Ach, al - le We-ge

piano 

perc. p 

picc. 

p solo espr.



331


Reis. 

sind in mir. Je - de Ent fer - nung


piano 



334

Reis. 

o - der Rich - tung ge - hört mir

piano 

Reis.

ge - hört zu dem,

piano



Reis.

was ich bin.

piano

pp



piano